

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Быстров Денис Викторович
Должность: проректор по учебной и воспитательной работе
Дата подписания: 16.06.2025 10:05
Уникальный программный ключ:
e65bf62efcec8b729439c34a5fda0a9490dbfb01

1

Министерство культуры Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургская государственная консерватория
имени Н. А. Римского-Корсакова»
Кафедра древнерусского певческого искусства

Принято на заседании Ученого совета
(в составе ОПОП, протокол от 17.06.2025 № 7)
Утверждено приказом ректора
от 17.06.2025 №____

Согласовано
Проректор по учебной и воспитательной работе

_____ Д. В. Быстров

«17» июня 2025 г.

Церковнославянский язык

Рабочая программа дисциплины

Направление подготовки
53.03.06 Музыкознание и музыкально-прикладное искусство
(уровень бакалавриата)

Направленность (профиль) программы
Древнерусское певческое искусство

Руководитель творческого коллектива
(древнерусское певческое искусство)

Форма обучения
Очная

Санкт-Петербург
2025

Рабочая программа дисциплины «Церковнославянский язык» составлена на основании требований Образовательного стандарта Консерватории по УГСН

53.00.00 Музыкальное искусство (бакалавриат), утвержденного приказом ректора Консерватории от 25.01.2022 г. № 23, и с учетом требований ФГОС ВО по направлению подготовки 53.03.06 Музыкознание и музыкально-прикладное искусство (уровень высшего образования – бакалавриат), утвержденного приказом Минобрнауки России от 23 августа 2017 года № 828.

Автор-составитель:
к. ф. н., доцент Егорова М. С.

Рецензент: Засл. деят. искусств РФ, кандидат искусствоведения
А. Н. Кручинина

Рабочая программа дисциплины рассмотрена и одобрена
на заседании кафедры древнерусского певческого искусства
«12» мая 2025 г., протокол № 11.

Содержание

1. Цели и задачи освоения дисциплины:	4
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы	4
3. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
4. Объем дисциплины и виды учебной работы.....	5
5. Содержание дисциплины	5
5.1. Тематический план.....	5
5.2. Содержание программы.....	6
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	9
6.1. Список литературы	9
6.2. Интернет-ресурсы.....	9
7. Материально-техническая база, включая перечень информационных технологий (лицензионное программное обеспечение)	10
8. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации и текущего контроля успеваемости обучающихся	10
8.1. Формируемые компетенции и индикаторы их достижения	10
8.4. Контрольные материалы	13
Приложение 1. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.....	20
Приложение 2. Литература для самостоятельной работы.....	21

1. Цели и задачи освоения дисциплины:

Целью дисциплины является изучение церковнославянского языка, одного из древнейших книжно-письменных языков Европы, сыгравшего значительную роль в формировании современного русского литературного языка и становлении и развитии национального менталитета. В задачи дисциплины входит развитие и совершенствование общекультурных и общепрофессиональных компетенций учащихся, формирование специальных компетенций в области теории и истории церковнославянского языка. Важнейшей задачей является получение слушателями прочных теоретических знаний о происхождении и природе церковнославянского языка, славянских азбуках, корпусе текстов на церковнославянском языке, структуре церковнославянского языка, его звуковом, лексическом, грамматическом и синтаксическом строе в процессе его становления и развития. Помимо этого дисциплина формирует теоретические и практические навыки анализа отдельных элементов церковнославянского языка – его грамматических (морфологических, синтаксических) категорий и форм их выражения, а также слов и фразеологизмов. Отдельными задачами следует считать обучение чтению текстов на церковнославянском языке, овладение навыками перевода и разноаспектного комментирования (анализ графических, фонетических, лексических, морфологических и синтаксических особенностей и явлений).

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы

Дисциплина Б1.В.ОД.14 «Церковнославянский язык» относится к обязательным дисциплинам вариативной части гуманитарного, социального и экономического цикла подготовки бакалавров по специальности 53.03.06 Музыкознание и музыкально-прикладное искусство, профиль подготовки Древнерусское певческое искусство. Для освоения дисциплины «Церковнославянский язык» обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, полученные в ходе общеобразовательной подготовки. Освоение данной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения курсов «Литература и искусство Древней Руси», «Поэтика гимнографии и древнерусского певческого искусства», «Текстология древнерусских нотированных памятников», «Литургическое творчество русских композиторов XIX-XX вв.», «Древнерусские роспевы в современном композиторском творчестве», «Специальность», для подготовки квалификационной работы.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Компетенция	Индикаторы достижения компетенции
ПК-14. Способен к научно-практической деятельности по исследованию памятников древнерусского певческого искусства и русской духовной музыки в широком историко-культурном контексте	<i>Знать:</i> основные этапы истории церковнославянского языка.
	<i>Уметь:</i> читать тексты на церковнославянском языке, анализировать их графико-фонетические и лексико-грамматические особенности; переводить тексты с церковнославянского языка на русский язык.

	<i>Владеть:</i> филологической терминологией; навыками сравнительного анализа разножанровых текстов на церковнославянском языке; навыками чтения аутентичных источников древнерусской литературы.
--	---

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Зачетные единицы	Количество академических часов	Формы контроля по семестрам		
			Зачет	Зачет с оценкой	Экзамен
Общая трудоемкость	2	66		1 семестр	
Аудиторные занятия		34			

5. Содержание дисциплины

Дисциплина «Церковнославянский язык» изучается в первом семестре (1-й год обучения). Программа дисциплины предусматривает сочетание нескольких форм обучения: лекции, которые проходят на протяжении всего семестра, а также практические занятия. Практические занятия проводятся в интерактивной форме и включают семинары с обсуждением устных сообщений студентов. Основным методом организации и реализации образовательного процесса в рамках данного курса является опора на аудиторные практические занятия, предусматривающие постоянное взаимодействие преподавателя и студентов в активном диалоге, активное вовлечение студентов в изучаемый материал с помощью отработанных филологических технологий обучения языку. Важной формой проведения аудиторных занятий являются демонстрацией и обсуждение самостоятельно разработанных презентаций. Отличительной особенностью преподавания дисциплины следует считать обширное привлечение аутентичного материала рукописных источников, формирующее у студентов навыки профессиональной источниковедческой работы.

Самостоятельная работа студента включает работу с литературой, подготовку к семинарам, участию в дискуссиях, подготовку к устному сообщению на выбранную тему с последующим обсуждением темы, подготовку к блиц-опросам и тестированию. Самостоятельная работа студента проходит во время учебных недель, а также в сессию во время подготовки к экзамену.

5.1. Тематический план.

№	Наименование тем и разделов дисциплины	Всего часов	Аудиторные	Самостоятельная работа
---	--	-------------	------------	------------------------

			(практические / интерактивные)	Недели теоретического обучения и сессия
1.	Церковнославянский язык в синхроническом аспекте	8	4	4
2.	Церковнославянский язык в диахроническом аспекте	10	6	4
3.	Фонетика и графика церковнославянского языка	10	6	4
4.	Морфология церковнославянского языка	12	6	6
5.	Лексика церковнославянского языка	12	6	6
6.	Синтаксис церковнославянского языка	14	6	8
	ИТОГО	66	34	32

5.2. Содержание программы

1. Введение. Понятие «церковнославянский язык». Термины «церковнославянский», «старославянский», «древнеславянский», «праславянский», «древнерусский» язык. Церковнославянский язык как общий (единый) язык христианской культуры *Rex Slavia Orthodoxa*. Место церковнославянского языка в структуре национального менталитета. Картина мира и язык. Концептуальное ядро русской культуры и церковнославянский язык. Церковнославянский язык и современный русский литературный язык. «Церковнославянский компонент» в стилистике современного русского литературного языка. Полифункциональность церковнославянского языка. Литургическая функция церковнославянского языка. Многожанровость и ранжирование языковых средств в рамках различных жанровых пластов. Значение изучения церковнославянского языка.

2. Происхождение церковнославянского языка. Общественно-исторические условия происхождения церковнославянского языка как единого книжно-письменного языка «цивилизации православного славянства». Церковнославянский и праславянский языки. Народно-разговорная основа церковнославянского языка (присолунский диалект праславянского языка). Деятельность св. равноапостольных братьев Константина-Кирилла и Мефодия и их учеников в славянских землях. Христианская терминология в составе древнего и современного церковнославянского языка. Периодизация истории церковнославянского языка. Критерии периодизации. Система языка и кодификация нормы. Изводы церковнославянского языка в средневековый период. Средневековый и современный корпус текстов на церковнославянском языке, типология текстов в диахроническом аспекте. Крещение Руси, второе южнославянское влияние, книгопечатание, «книжная справа» эпохи патриарха Никона, синодальный период истории церковнославянского языка, Елизаветинская Библия, Церковнославянский язык и переводы на русский язык Библии и богослужебных текстов в XIX–XX вв., церковнославянский язык в советское время и в постсоветский период.

3. Церковнославянская графика: создание первых двух алфавитов, набор графических средств церковнославянского языка в синхроническом и диахроническом аспектах (буквы, строчные и надстрочные, пунктуационные знаки, буквенная «цифирь»). Церковнославянский кириллический алфавит и фонетика церковнославянского языка. Основы церковнославянской орфографии. Греческие параллели в алфавите и в системе орфографии (с кратким историческим экскурсом). Правила постановки букв в современном церковнославянском языке. Исторически сложившиеся стили письма (устав, полуустав, вязь). Графические средства разграничения омофонии. Фонетическая структура слова. Система гласных. Редуцированные гласные, их происхождение и позиции. Изменение редуцированных, их падение и отражение падения редуцированных в рукописных книгах. Результаты падения редуцированных на материале современного церковнославянского языка. Употребление буквы «ять» и история соответствующей фонемы. Система согласных фонем церковнославянского языка. Соотношение согласных по глухости-звонкости, твердости-мягкости. Судьба дифтонгов и дифтонгических сочетаний. Исторические чередования в церковнославянском и современном русском языках. Церковнославянская орфоэпия.

4. Обзор системы частей речи и грамматических категорий в церковнославянском языке. Состав частей речи. Особенности системы грамматических категорий церковнославянского языка. Имя существительное и его грамматические категории. Категории рода, одушевленности-неодушевленности, числа, падежа. Типы склонений существительных в церковнославянском языке. Исторически обусловленное взаимодействие разных типов склонения. Дискуссионные проблемы типологии. Вариативность флексий ряда падежных форм. Имя прилагательное. Разряды прилагательных. Полные и краткие прилагательные. Именные и местоименные типы склонения прилагательных. Степени сравнения прилагательных в церковнославянском языке. Местоимение. Разряды местоимений. Склонение личных местоимений в церковнославянском языке. Глагол. Основные грамматические категории церковнославянского глагола. Инфинитив. Типы спряжения. Формообразующие основы глагола. Система времен. Настоящее время. Спряжение тематических и нетематических глаголов. Значение, образование и спряжение будущего времени. Значение, образование и спряжение имперфекта, аориста, перфекта и плюсквамперфекта. Возвратные формы глагола. Повелительное наклонение. Сослагательное наклонение. Причастие. Действительное и страдательное причастие. Образование и склонение действительных и страдательных причастий настоящего и прошедшего времени. Синтаксический оборот «дательный самостоятельный». Значения оборота «дательный самостоятельный». Имя числительное. Количественные, порядковые, собирательные числительные.

5. Лексический фонд церковнославянского языка. Богослужebные книги как источник лексического состава церковнославянского языка. Обзор существующих словарей церковнославянского языка. Генетическая связь церковнославянской и русской лексики. Иноязычная лексика: гебраизмы, грецизмы, латинизмы в церковнославянской лексике. Структурно-семантические группы лексики и концептология (концепты: Бог и мироздание, Бог и человек, жизнь и смерть, добро и зло, путь и движение, чувство и воля, слово и речь). Христианская терминология в церковнославянском языке. Приемы создания терминов: транспозиция, калькирование, заимствование, семантизация. Библейские, догматические и литургические термины. Метафоры-символы в церковнославянских текстах (символика света, символы ковчега, пустыни, чаши, ткани, растений, животных и т.д.) Особенности церковно-славянской фразеологии. Синхронический и исторический аспекты изучения церковнославянской лексики. Церковнославяно-русские паронимы.

6. Церковнославянский синтаксис и синтаксис библейских текстов. Греческая Септуагинта и особенности церковнославянского синтаксиса. Влияние синтаксиса византийской богослужебной литературы на церковнославянский синтаксис. Понятие синтаксического калькирования. Простое и сложное предложение. Грамматическая основа предложения. Типы синтаксических связей. Особенности согласования подлежащего и сказуемого. Специфика управления в церковнославянском языке. Значения падежей. Синтаксическая структура предложения при отрицании. Синтаксические обороты. Конструкции с двойными падежами: двойной именительный, винительный, дательный (образование и значение). Инфинитивные обороты. Условные конструкции. Особенности передачи прямой речи. Греческий артикль в церковнославянских переводных текстах. Сложное предложение. Типы сложных предложений. Полисеманτικότητα церковнославянских союзов. Особенности поэтического синтаксиса (библейский дистих, параллелизм членов, строфика, изоколический принцип, синтаксические средства ритмизации). Формульность богослужебной гимнографии на церковнославянском языке.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список литературы

Шелкова И. А. Старославянский язык : учебное пособие. – М.: ФЛИНТА, 2020. – 248 с. – ISBN 978-5-9765-4367-6. – Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. – URL: <https://e.lanbook.com/book/151368> (дата обращения: 13.12.2020). – Режим доступа: для авториз. пользователей.

Дмитриева Т. Н. Старославянский язык: справочник / под общей редакцией М. Э. Рут. 2-е изд., стер. – М.: ФЛИНТА, 2019. 160 с. – ISBN 978-5-9765-3876-4. – Текст: электронный // Лань : электронно-библиотечная система. – URL: <https://e.lanbook.com/book/119050> (дата обращения: 13.12.2020). – Режим доступа: для авториз. пользователей.

Шулежкова С. Г. Старославянский язык, древнерусский язык и историческая грамматика русского языка: опыт сопоставительного изучения : учебно-методическое пособие. – 3-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2016. – 128 с. – ISBN 978-5-9765-0842-2. – Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. – URL: <https://e.lanbook.com/book/84330> (дата обращения: 13.12.2020). – Режим доступа: для авториз. пользователей.

6.2. Интернет-ресурсы

Электронно-библиотечная система издательства «Лань»: <http://e.lanbook.com/>

Электронно-библиотечная система "BOOK.RU" www.book.ru

<http://manuscripts.ru/ptm/>

<http://www.nlr.ru/fonds/manuscripts/>

<http://old.stsl.ru/manuscripts/index.php>

7. Материально-техническая база, включая перечень информационных технологий (лицензионное программное обеспечение)

Учебная аудитория с необходимым количеством посадочных мест, оснащённая пианино, экраном, проектором, компьютером, двумя ноутбуками, МФУ, музыкальным центром, нотный и книжный материал, методические материалы.

8. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации и текущего контроля успеваемости обучающихся

8.1. Формируемые компетенции и индикаторы их достижения

Компетенция	Индикаторы достижения компетенции
ПК-14. Способен к научно-практической деятельности по исследованию памятников древнерусского певческого искусства и русской духовной музыки в широком историко-культурном контексте	<i>Знать:</i> основные этапы истории церковнославянского языка.
	<i>Уметь:</i> читать тексты на церковнославянском языке, анализировать их графико-фонетические и лексико-грамматические особенности; переводить тексты с церковнославянского языка на русский язык.
	<i>Владеть:</i> филологической терминологией; навыками сравнительного анализа разножанровых текстов на церковнославянском языке; навыками чтения аутентичных источников древнерусской литературы.

8.2. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания

Текущий контроль успеваемости проводится в следующих формах: проверка самостоятельной работы студента, экспресс-тестирование. Форма промежуточной аттестации — экзамен в 1-м семестре, который включает выполнение письменной работы и устный ответ на вопросы.

8.3. Критерии оценивания формирования компетенций

ПК-14. Способен к научно-практической деятельности по исследованию памятников древнерусского певческого искусства и русской духовной музыки в широком историко-культурном контексте

Индикаторы достижения компетенции	Уровни сформированности компетенции			
	Нулевой	Пороговый	Средний	Высокий

Вид аттестационного испытания для оценки компонента компетенции: устный ответ и практическая письменная работа				
<i>Знать:</i> основные этапы истории церковнославянского языка	<i>Не знает</i> основные этапы истории церковнославянского языка	<i>Знает</i> частично основные этапы истории церковнославянского языка	<i>Знает</i> в достаточной степени основные этапы истории церковнославянского языка	<i>Знает</i> в полной мере основные этапы истории церковнославянского языка
Вид аттестационного испытания для оценки компонента компетенции: устный ответ и практическая письменная работа				
<i>Уметь:</i> читать тексты на церковнославянском языке, анализировать их графико-фонетические и лексико-грамматические особенности; переводить тексты с церковнославянского языка на русский язык.	<i>Не умеет</i> читать тексты на церковнославянском языке, анализировать их графико-фонетические и лексико-грамматические особенности; переводить тексты с церковнославянского языка на русский язык.	<i>Умеет, допуская фактические ошибки и неточности,</i> читать тексты на церковнославянском языке, анализировать их графико-фонетические и лексико-грамматические особенности; переводить тексты с церковнославянского языка на русский язык.	<i>Умеет в достаточной мере</i> читать тексты на церковнославянском языке, анализировать их графико-фонетические и лексико-грамматические особенности; переводить тексты с церковнославянского языка на русский язык.	<i>Умеет</i> свободно самостоятельно читать тексты на церковнославянском языке, анализировать их графико-фонетические и лексико-грамматические особенности; переводить тексты с церковнославянского языка на русский язык.
Вид аттестационного испытания для оценки компонента компетенции: устный ответ и практическая письменная работа				

<i>Владеть:</i> филологической терминологией; навыками сравнительного анализа разножанровых текстов на церковнославянском языке; навыками чтения аутентичных источников древнерусской литературы	<i>Не владеет</i> филологической терминологией; навыками сравнительного анализа разножанровых текстов на церковнославянском языке; навыками чтения аутентичных источников древнерусской литературы	<i>Частично владеет</i> филологической терминологией; навыками сравнительного анализа разножанровых текстов на церковнославянском языке; навыками чтения аутентичных источников древнерусской литературы)	<i>В целом владеет</i> филологической терминологией; навыками сравнительного анализа разножанровых текстов на церковнославянском языке; навыками чтения аутентичных источников древнерусской литературы	<i>В полной мере владеет</i> филологической терминологией; навыками сравнительного анализа разножанровых текстов на церковнославянском языке; навыками чтения аутентичных источников древнерусской литературы
---	--	---	---	---

Оцениваемые компоненты промежуточной аттестации и диапазон баллов оценивания компонентов компетенций

Оцениваемые компоненты	Баллы (макс. количество – 100 баллов)			
	нулевой	пороговый	средний	высокий
а) содержание и полнота ответа на вопросы экзаменационного билета и дополнительные вопросы	0-10	11-14	15-17	18-20
б) знание литературы и основных справочных изданий	0-10	11-14	15-17	18-20
в) понимание логики анализа церковнославянского текста	0-10	11-14	15-17	18-20
г) культура устной и письменной речи	0-10	11-14	15-17	18-20
	50	70	85	100

Шкала оценивания:

Баллы	Оценки
86 – 100	Отлично
71 – 85	Хорошо

51 – 70	Удовлетворительно
0 – 50	Неудовлетворительно

Оценка «отлично» выставляется в случае, если студент свободно владеет фактическим материалом по заданному вопросу, умеет определить причинно-следственные связи исторических фактов и культурных явлений, логично и грамотно, с использованием профессиональной терминологии обосновывает свою точку зрения.

Оценка «хорошо» выставляется в случае, когда студент, владея материалом вопроса, знает его фактическую сторону, умеет правильно сделать выводы из своего ответа, но допускает отдельные ошибки или неточности, недостаточно логично доказывает свою точку зрения. Также данная оценка выставляется в случае, если студент затрудняется дать полный, исчерпывающий ответ на один из вопросов билета или дополнительный вопрос.

Оценка «удовлетворительно» выставляется в случае, когда студент слабо владеет материалом вопроса, допускает значительные пробелы в изложении фактического материала или демонстрирует отрывочные знания. Эта же оценка выставляется в случае, когда студент не может удовлетворительно ответить на один из вопросов билета.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется в том случае, когда студент демонстрирует либо полное незнание материала билета, либо наличие бессистемных, отрывочных знаний, связанных с поставленными перед ним вопросами только частично, и проявляет беспомощность при ответе на дополнительные или наводящие вопросы. При этом студент не владеет терминологией.

Фактором, влияющим на снижение оценки ответа, является также малограмотная речь с использованием жаргонных и просторечных выражений, неумение правильно пользоваться терминами.

8.4. Контрольные материалы

8.4.1. Текущая аттестация

Примерные вопросы и задания для самостоятельной работы и подготовки к семинарским занятиям

1. Исследования и исследователи церковнославянского языка.
2. Корпус церковнославянских текстов: типы богослужебных книг.
3. Переводы Библии в кирилло-мефодиевский период.
4. Переводческое искусство Кирилла и Мефодия.
5. Древнейшие рукописи на церковнославянском языке.
6. Графика церковнославянского языка
7. Фонетика церковнославянского языка
8. Имя существительное. Особенности склонения имен существительных разных типов склонения
9. Глагол. Настоящее и будущее время глагола
10. Глагол. Прошедшие времена глагола. Аорист и имперфект в сравнении. Перфект и плюсквамперфект в сравнении.
11. Причастие в церковнославянском языке
12. Лексика церковнославянского языка. Христианская терминология.
13. Роль метафор-символов в церковнославянской богослужебной поэзии.
14. Семантика символа в евангельских притчах.

15. Церковнославяно-русские паронимы.
16. «Дательный самостоятельный» оборот в евангельских текстах.
17. Специфика синтаксической организации текстов акафистов.
18. Проблемы перевода Священного Писания и богослужебных текстов на современный русский язык.
19. Остромирово Евангелие как памятник древнецерковнославянской письменности.

Примерные темы научного эссе (на выбор)

1. Церковнославянский язык и современный литературный русский язык: точки схождения.
2. Елизаветинская Библия 1751 г. и проблемы кодификации нормы.
3. Книжная справа эпохи патриарха Никона: принципы исправления богослужебных книг.
4. Деятельность еп.Афанасия (Сахарова) по исправлению богослужебных книг.
5. Грамматики и риторики XVII-XVIII вв.
6. Актуальные проблемы сохранения, исследования и преподавания церковнославянского языка.
7. Деятельность Библейского общества и переводы Библии на русский язык.
8. Первые печатные книги на церковнославянском языке в аспекте текстологии.

Вопросы к блиц-опросу к разделу № 6 (Синтаксис церковнославянского языка)

1. В чем заключается феномен «синтаксического калькирования»?
2. Приведите примеры особенностей управления церковнославянских глаголов.
3. Приведите примеры инфинитивных конструкций.
4. Перечислите основные значения оборота «дательный самостоятельный».
5. В чем заключаются особенности передачи греческого артикля в церковнославянских текстах?
6. Опишите семантику союза «яко».

Вариант промежуточного теста к разделу № 4 (Морфология церковнославянского языка)

1. Вставьте пропущенное слово.
Старославянский язык – это язык древнейших славянских переводов богослужебных книг с ... языка, которые были выполнены в середине IX века.
а) латинского; б) греческого; в) еврейского; г) болгарского.
2. Выберите правильный вариант ответа.
В памятниках старославянской письменности словенским языком называли:
а) болгарский язык; б) греческий язык; в) старославянский язык; г) латинский язык.
3. Выберите два правильных варианта ответа. Старославянский язык является:
а) разговорным языком; б) первым письменным литературным языком славян; в) научным языком; г) мертвым языком.
4. Возникновение старославянского языка связано с деятельностью:
а) Наума Охридского; б) Кирилла и Мефодия; в) Саввы Славяноболгарского; г) Климента Охридского.
5. Год возникновения старославянского языка и старославянской письменности:
а) 869г. б) 885г. в) 863г. г) 865 г.
6. Выберите правильный вариант ответа. Константин и Мефодий были уроженцами города:
а) Велеграда; б) Влатнограда; в) Солуня; г) Рима.
7. Проверьте утверждение или согласитесь с ним:

«Мефодий работал хартофилаксом при патриаршей библиотеке»

а) да; б) нет.

8. Опровергните утверждение или согласитесь с ним:

«За свою ученость Константин был прозван современниками Философом»

а) да; б) нет.

9. Выберите 2 правильных варианта ответа. 24 мая – это...

а) День славянской письменности; б) День возникновения старославянского языка и старославянской письменности; в) День памяти святых равноапостольных Мефодия и Кирилла, учителей Словенских; г) День возникновения великоморавского государства.

10. Выберите правильный вариант ответа. В основу старославянского языка легли:

а) словенский язык; б) греческий язык; в) латинский язык; г) македонские говоры древнеболгарского языка.

11. Выберите правильный вариант ответа. Константин и Мефодий создали:

а) глаголицу; б) латиницу; в) кириллицу.

12. Выберите правильный вариант ответа. Древнейшим славянским письмом является:

а) кириллица; б) латиница; в) греческий унциал; г) глаголица.

13. Выберите правильный вариант ответа.

В основу кириллицы положен:

а) византийский минускул; б) греко-византийский минускул; в) византийский унциал; г) греко-византийский унциал.

14. Опровергните утверждение или согласитесь с ним:

«Названия славянских букв, их порядок в глаголице и кириллице одинаковы»

а) да; б) нет.

15. Назовите согласные кириллицы, которые отсутствовали в глаголице.

а) тврѣдо; б) пси; в) кси; г) ша.

16. Перечислите буквы глаголицы, которые отсутствовали в кириллице.

а) покой; б) нашъ; в) ѿрвь; г) рыци.

17. Опровергните утверждение или согласитесь с ним:

«Остромирово евангелие получило свое название по имени новгородского посадника Остромира, которым оно было переписано на Руси в 1056-1057 гг. с восточноболгарского оригинала»

а) да; б) нет.

8.4.2. Промежуточная аттестация

Список теоретических вопросов к экзамену

1. Понятие «церковнославянский язык». Место церковнославянского языка в структуре национального менталитета. Картина мира и язык. Концептуальное ядро русской культуры и церковнославянский язык. Церковнославянский язык и современный русский литературный язык. «Церковнославянский компонент» в стилистике современного русского литературного языка.
2. Полифункциональность церковнославянского языка. Литургическая функция церковнославянского языка. Значение изучения церковнославянского языка.
3. Происхождение церковнославянского языка. Деятельность св. равноапостольных братьев Константина-Кирилла и Мефодия и их учеников в славянских землях.
4. Христианская терминология в составе древнего и современного церковнославянского языка. Периодизация истории церковнославянского языка. Критерии периодизации. Система языка и кодификация нормы. Изводы церковнославянского языка в средневековый период.
5. Средневековый и современный корпус текстов на церковнославянском языке, типология текстов в диахроническом аспекте.

6. Церковнославянская графика: создание первых двух алфавитов, набор графических средств церковнославянского языка в синхроническом и диахроническом аспектах.
7. Церковнославянский кириллический алфавит и фонетика церковнославянского языка.
8. Основы церковнославянской орфографии. Правила постановки букв в современном церковнославянском языке Графические средства разграничения омофонии.
9. Фонетическая структура слова. Система гласных. Редуцированные гласные, их происхождение и позиции. Результаты падения редуцированных на материале современного церковнославянского языка.
10. Употребление буквы «ять» и история соответствующей фонемы.
11. Система согласных фонем церковнославянского языка. Соотношение согласных по глухости-звонкости, твердости-мягкости. Исторические чередования в церковнославянском и современном русском языках. Церковнославянская орфоэпия.
12. Обзор системы частей речи и грамматических категорий в церковнославянском языке. Состав частей речи. Особенности системы грамматических категорий церковнославянского языка.
13. Имя существительное и его грамматические категории. Категории рода, одушевленности-неодушевленности, числа, падежа.
14. Типы склонений существительных в церковнославянском языке. Исторически обусловленное взаимодействие разных типов склонения. Дискуссионные проблемы типологии. Вариативность флексий ряда падежных форм.
15. Имя прилагательное. Разряды прилагательных. Полные и краткие прилагательные. Именные и местоименные типы склонения прилагательных. Степени сравнения прилагательных в церковнославянском языке.
16. Местоимение. Разряды местоимений. Склонение личных местоимений в церковнославянском языке.
17. Глагол. Основные грамматические категории церковнославянского глагола. Инфинитив. Типы спряжения. Спряжение тематических и нетематических глаголов.
18. Формообразующие основы глагола. Система времен. Настоящее время. Значение, образование и спряжение будущего времени.
19. Прошедшие времена глагола. Значение, образование и спряжение имперфекта и аориста.
20. Образование и значение перфекта и плюсквамперфекта. Возвратные формы глагола.
21. Повелительное наклонение. Сослагательное наклонение.
22. Причастие. Действительное и страдательное причастие. Образование и склонение действительных и страдательных причастий настоящего и прошедшего времени.
23. Синтаксический оборот «дательный самостоятельный». Значения оборота «дательный самостоятельный».
24. Лексический фонд церковнославянского языка. Богослужебные книги как источник лексического состава церковнославянского языка.
25. Структурно-семантические группы лексики и концептология (концепты: Бог и мироздание, Бог и человек, жизнь и смерть, добро и зло, путь и движение, чувство и воля, слово и речь).
26. Христианская терминология в церковнославянском языке. Приемы создания терминов: транспозиция, калькирование, заимствование, семантизация. Библейские, догматические и литургические термины.
27. Метафоры-символы в церковнославянских текстах (символика света, символы ковчега, пустыни, чаши, ткани, растений, животных и т.д.)
28. Церковнославянский синтаксис и синтаксис библейских текстов. Греческая Септуагинта и особенности церковнославянского синтаксиса. Влияние синтаксиса визан-

тийской богослужебной литературы на церковнославянский синтаксис. Понятие синтаксического калькирования.

29. Простое и сложное предложение. Грамматическая основа предложения. Типы синтаксических связей.
30. Значения падежей. Синтаксическая структура предложения при отрицании.
31. Синтаксические обороты. Конструкции с двойными падежами: двойной именительный, винительный, дательный (образование и значение). Инфинитивные обороты).
32. Сложное предложение. Типы сложных предложений. Полисемантичность церковнославянских союзов.
33. Особенности поэтического синтаксиса (библейский дистих, параллелизм членов, строфика, изоколический принцип, синтаксические средства ритмизации).
34. Формульность богослужебной гимнографии на церковнославянском языке.

Варианты практического задания к экзамену

I вариант

- 1) Прочитайте текст. Определите извод, дайте приблизительную датировку рукописи, докажите свою точку зрения.

О БОГАТЪЕМЪ Н О НИЦННМЪ ЛАЗОРЪ ПРИТЪУА

Лука 16.19-31

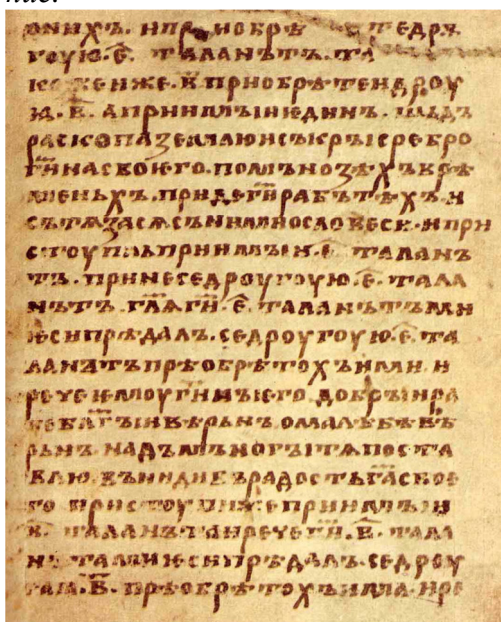
Рече гъ. притъуа снѣж. ¹⁹ ѹакъ единъ бѣ богатъ. и облауаше сѧ въ порѣфрѣж. и въ оусонѣ. весела сѧ на всакъ д'нь свѣтъло. ²⁰ ницъ же бѣ единъ именъмъ лазоръ и лежаше гноинъ при вратѣхъ его. ²² бы же оумрѣти ницюмоу. и несенъ быти аглы. на лоно авраме. оумрѣтъ же и богъты тѣ. и погребеша ѿ. ²³ и въ адѣ възведъ оун своѣ. въ мѣкахъ сы. оузърѣ аврама из далеуа и лазора на лонѣ его. ²⁴ и тѣ възглашъ рече. оуе авраме помниоуѣ ма. и посъли лазора да омоунтъ коньцъ прѣста своего въ водѣ. и оустоудитъ азъикъ мой. тако страждѣ въ пламени сѣмь.

²⁵ и рече аврамъ. ѹадо въспомѣни тако приалъ еси блага въ животѣ своемъ. и лазоръ такожде зълаа. нѣниа же сѣде оутѣшетъ сѧ. а ты страждѣши. ²⁶ нѣниа надъ всѣмъ снани. междю нами и вами пропасть велика оутверди сѧ. тако да хотѣшеѣ мннѣти отъ сѧ. доу къ вами. не възмагавтъ. ни нже отъ тѣдоу. не прѣходатъ къ нами. ²⁷ рече же молѣ тѧ оуе. да посълиши лазора въ домъ оца моего. ²⁸ ннани во ѣ братна моего. тако да свѣдѣтельствуетъ ннѣ. да не н ти прѣдѣтъ на мѣсто се мжѣное. ²⁹ гла же аврамъ ннѣтъ моего и прѣ да послушавѣтъ нхъ. ³⁰ онъ же рече. ни оуе авраме. нѣ аще кѣто отъ мрътвѣхъ ндетъ къ ннѣтъ показѣтъ сѧ. ³¹ рече же емоу аще моего и прѣ не послушавѣтъ. и аще кто отъ мрътвѣхъ въскрѣснетъ. не ннѣтъ вѣры: ѿ

- 2) Прочитайте текст. Определите все особенности морфологии и синтаксиса данного отрывка.

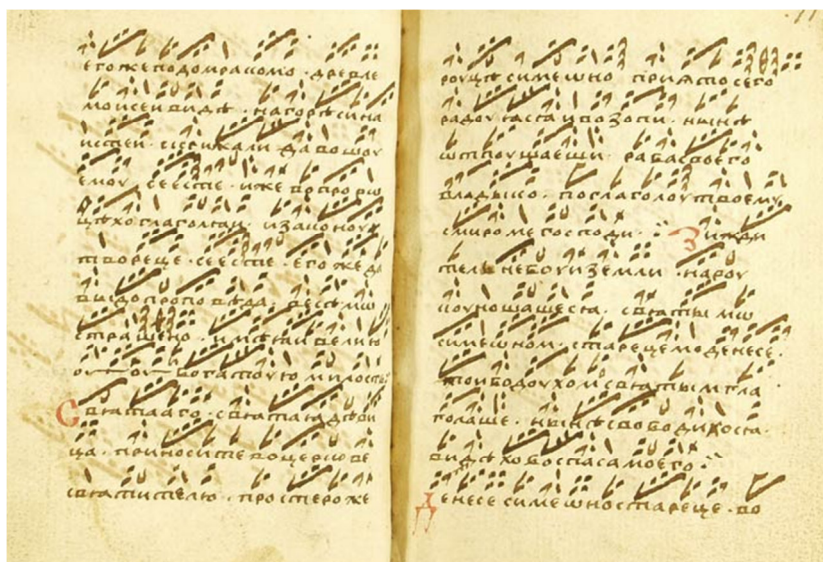
Ерѣ. ¹² ба никтоже не видѣ нїгдаже. аще любили сѧ въ нѧ съ прѣбываетъ. н любви его съвършена естъ въ насъ. ¹³ сего ради разоумѣемъ. ꙗко въ немъ живемъ. н тѣ в насъ. ꙗко ѿ дѣха своего намъ дастъ. ¹⁴ н кїдѣхомъ н съвѣдѣтельствуемъ. ꙗко ѿца посла сна своего. спсителя въ всемоу миру. ¹⁵ їже аще исповѣстъ ꙗко снъ естъ бжн. въ живетъ въ немъ. н онъ въ бжѣ. ¹⁶ н нѣ разоумѣхомъ. любви же жже имать въ в насъ. въ любви естъ. нжъ прѣбываетъ въ любви. въ бжѣ прѣбываетъ. н въ в немъ прѣбываетъ. ¹⁷ ѿ семъ съврѣшаетъ сѧ любви в насъ. да дръзнове не имамъ въ днѣ сжднѣ. зане ꙗко онъ естъ. н нѣ есмъ въ в семъ мироу. ¹⁸ бо бжн нѣстъ въ любви. нж съвършена любовь нзлагаетъ во бжнѣ. ꙗко во бжнѣ мжж имать. а небоан сѧ не съврѣшаетъ сѧ въ любви. ¹⁹ нѣ любви. зане онъ прѣжде възлюбн насъ.:

- 3) Прочитайте текст. Выделите в тексте метафоры-символы. Определите их значение.



II вариант

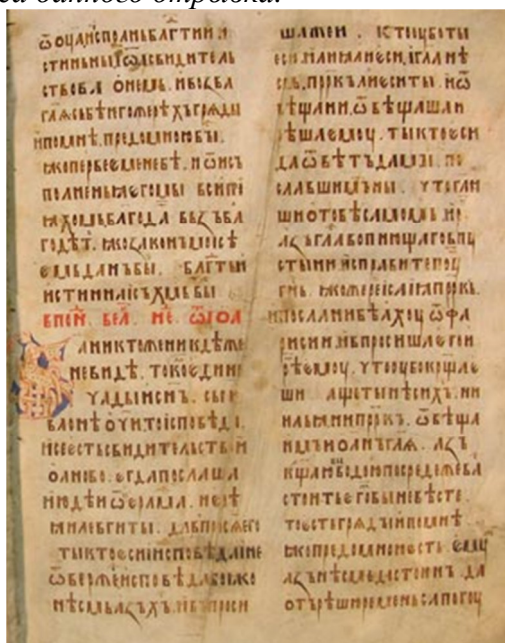
- 1) Прочитайте текст. Определите извод, дайте приблизительную датировку рукописи, докажете свою точку зрения.
- 2) Прочитайте текст. Определите все особенности морфологии и синтаксиса данного отрывка.
- 3) Прочитайте текст. Выделите в тексте метафоры-символы. Определите их значение.



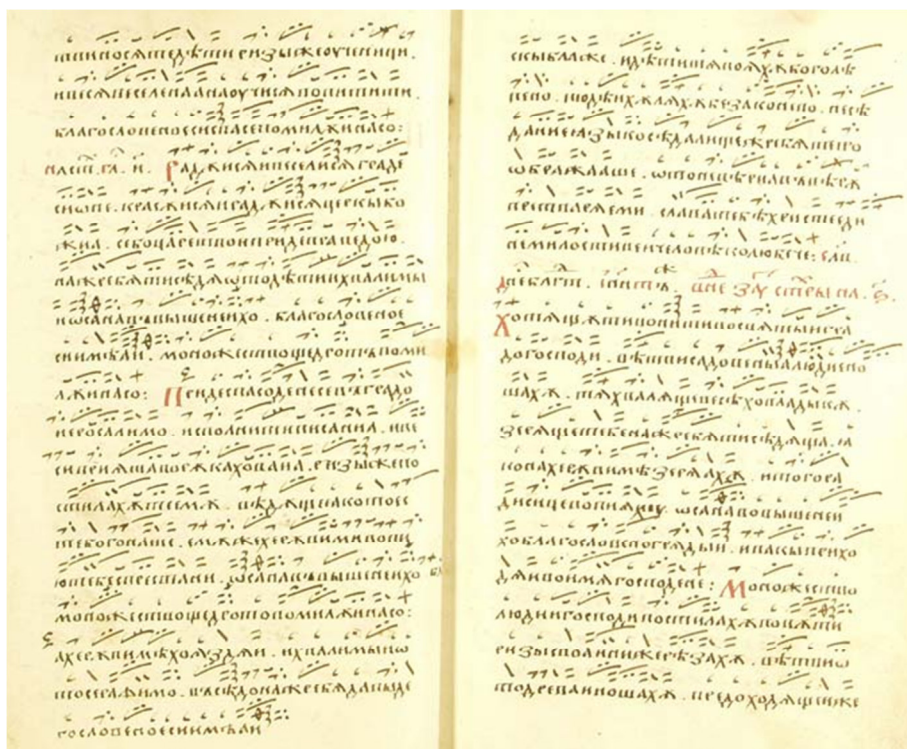
III вариант

1) Прочитайте текст. Определите извод, дайте приблизительную датировку рукописи, докажите свою точку зрения.

2) Прочитайте текст. Определите все особенности морфологии и синтаксиса данного отрывка.



3) Прочитайте текст. Выделите в тексте метафоры-символы. Определите их значение.



Приложение 1. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Методические рекомендации студентам по организации самостоятельной работы призваны оптимизировать образовательную деятельность студентов во вне учебное время, без непосредственного участия педагога, но по его заданию. Курс предусматривает несколько основных видов самостоятельной работы: работу с научно-исследовательской литературой, подготовку конспектов к проверке, реферирование научно-исследовательской литературы, написание работы в жанре эссе (материал для публикации в СМИ) по теме, избранной из списка рекомендованных тем (с предварительным освоением научной литературы по вопросу), подготовку к выступлению на семинаре в виде устного сообщения по избранной теме (список тем предлагается преподавателем), самостоятельную подготовку к зачету. Эссе предполагает достаточно подробное рассмотрение вопроса, основанное на реферировании научной литературы (см. список), консультациях с преподавателем.

Рекомендуемые средства обучения при самостоятельной работе:

- Конспект лекций
- Раздаточный и иллюстративно-демонстрационный материал
- Электронные образовательные ресурсы (мультимедийные и сетевые информационные и образовательные ресурсы)
- Издания рукописей
- Литература по дисциплине, включая учебную, методическую и научную литературу.

Рекомендуемые виды самостоятельной работы:

- Конспектирование и реферирование литературы
- Повторение пройденного материала на лекциях, практических занятиях
- Подготовка к участию в дискуссиях, обсуждению устных сообщений на семинарах
- Участие в работе семинара - подготовка планов и конспектов устных сообщений для выступления на семинаре, критический разбор литературы по предмету

Приложение 2. Литература для самостоятельной работы.

Дворецкая И. А. Словарь церковных терминов и понятий. Приложение к учебному пособию «Христианская церковь в Высокое средневековье» [Электронный ресурс]: / И.А. Дворецкая Н. В. Симонова. – Электрон. дан. – М.: Прометей (Московский Государственный Педагогический Университет), 2012. – 72 с. – Режим доступа: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=30322

Дубровина К. Н. Библейские фразеологизмы в русской и европейской культуре. – М.: НАУКА: ФЛИНТА, 2012. – 286 с. [24] с. вкл. – ISBN 978-5-9765-0983-2 (ФЛИНТА). – ISBN 978-5-02-037296-2 (Наука) <http://www.rucont.ru/efd/244215>

Кравецкий А. Г. История церковнославянского языка в России (конец XIX–XX в.). – Москва: Языки славянских культур, 2001. – 400 с. – ISBN 5-7859-0203-6. – Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. – URL: <https://e.lanbook.com/book/137069> (дата обращения: 13.12.2020). – Режим доступа: для авториз. пользователей.

Алипий (Гаманович). Грамматика церковно-славянского языка. – М.: Паломник, 1991. – 272 с.